100me ANNÉE

RAPPORT DE LA

Clinique psychiatrique de Bel-Air

GENÈVE

1956

100 me ANNÉE

RAPPORT DE LA

Clinique psychiatrique de Bel-Air

GENÈVE

1956

RAPPORT

DE

la Clinique psychiatrique de Bel-Air

Commission administrative:

MM. Treina Jean, Conseiller d'Etat, Président.

Gency François, Vice-Président 1)

Martin-Achard Edmond, Secrétaire 2)

Dr Conne Pierre 2)

Gallay John 1)

Garin Lucien 2)

Dr Genet Gaston 2)

Lombard François 1)

Maillard Marius 2)

Chevalley Freddy 3)

Charrière Armand 3)

M. Cornu Charles, Procureur Général, fait partie de droit de la Commission administrative.

Médecin-directeur:

M le Professeur Morel Ferdinand.

Chef de l'Administration:

M. Meyer Louis

¹⁾ Nommés par le Grand Conseil (séance du 8 janvier 1955)

²⁾ Nommés par le Conseil d'Etat (séances des 18 janvier et 27 mars 1955)

³) Elus par le personnel (le 10 janvier 1955)

Chronique de la Clinique psychiatrique

Les admissions de malades en 1056 se sont élevées à 520, ce qui constitue le chier. titue le chiffre maximum jusqu'ici. De ce fait, le nombre des malades en soins au cours de l'année a atteint 1031, ce qui est également un record à ce jour. Voici, par comparaison, les chiffres moyens de malades

De 1901 à 1910 : 546 par année 1911 à 1920 : 668 » 1921 à 1930 : 667 » 1931 à 1940 : 631 » 1941 à 1950 : 736 1951 à 1956 : 967

Cette augmentation très sensible des malades en soins au cours de l'année sous-entend une augmentation parallèle des observations, des examens et des traitements particuliers.

La durée moyenne d'hospitalisation des malades (journées de malades : malades en soins) montre les fluctuations suivantes depuis 1951 :

1951: 195 jours dans l'année 1952: 199 1953: 203 1954: 194 >> 1955: 192 1956: 181 »

Cet abaissement de la durée moyenne d'hospitalisation est dû à l'effet conjugué d'une observation plus complète, d'examens plus poussés, de traitements poussés. rémissions, ainsi qu'à l'ac ion d'assistance sociale qui facilite les placements de malades et à la collaboration toujours plus étroite de la policlinique psychiatrique de la collaboration toujours plus étroite de la collaboration toujours plus étroite de la collaboration de la policlinique psychiatrique, au contrôle de laquelle bien des malades sont confiés après leur sortie de la clinique.

Les malades de 70 ans et plus admis en 1956 représentent le 26% es entrées totales des entrées totales.

Les entrées volontaires ont atteint le chiffre de 58.

Seize enfants ont été hospitalisés en 1956, dont la moyenne d'âge est de 8 ans.

Grâce aux efforts de l'assistante sociale 80 malades ont pu être placés dans des milieux adéquats.

Mme L. Koralnik est entrée le 9 janvier 1956 à la Clinique et M. Eichenherger est entré le 19 janvier 1956 à la Clinique et M. M. Eichenberger est entré le 1er mars 1956 à la Clinique et médecins bénévoles M. C. Dette mars 1956, tous deux en qualité de médecins bénévoles. M. G. Roth a pris ses fonctions, comme médecinassistant. dès le 1er octobre 1956. MM. B. Alhadeff, médecin bénévole. est entré le 1er avril 1956, M. H. Vaziri, médecin bénévole, est entré le 1er décembre 1956. M. J. J. Burgermeister, médecin-adjoint, en congé pour un an, a interrompu son activité le 30 septembre 1956. Mme N. Bovet, médecin-assistant, qui était entrée en fonction le ler janvier 1954, a cessé son activité le 31 décembre 1956. M. H. Rassekh, médecin bénévole, entré le 1er novembre 1955, a quitté Bel-Air le 13 avril 1956. M. A. Farpour, en activité comme médecin bénévole également, nous a quittés le 29 février 1956. Les Drs L. Agostini, de Rome, et Muratorio, de Pise, ainsi que le Dr Arab, du Caire, sont venus faire un stage de perfectionnement à la Clinique.

M. Dorier, qui a prodigué depuis 1952 les soins dentaires aux malades de Bel-Air, a dû cesser son activité chez nous, ne disposant plus du temps nécessaire Son départ a été très vivement regretté par les malades et par la direction Il a été remplacé au cabinet dentaire par M. Koumrouyan, dès le 1er décembre 1956.

Mmes E. Durosier et M. Panchaud, infirmières, ont pris leur retraite à fin mai 1956. Nous les remercions de leur longue collaboration.

L'Hospice général a fait don, en faveur des malades genevois de Bel-Air, de vêtements et de chaussures pour un montant de Fr. 4 114.85.

Parmi les travaux les plus importants effectués en 1956 mentionnons l'achèvement de la salle de spectacles et de cultes, la transformation et la remise en état du pavillon 3 Femmes, la remise en état de la chaufferie de la villa Hommes.

L'excursion des malades a eu lieu le 9 août pour les hommes, le 10 août pour les femmes, avec Le Pont comme objectif pour les premiers, et La Sarraz et Morat pour les dames. Comme de coutume, les participants ont pris un vif plaisir à effectuer cette sortie. Par ailleurs, soit au Casino-Théâtre, soit au Cirque Knie, soit encore aux spectacles organisés par le Comité des loisirs, ils ont vivement apprécié les programmes qui leur ont été offerts. Nous exprimons notre sincère gratitude à tous ceux qui contribuent de la sorte à leur fournir de constants motifs de joie.

M. le Pasteur Frommel a pu reprendre son activité d'aumônier à la clinique après une longue maladie et nous remercions M. le Pasteur R. Fiaux qui a bien voulu assurer, durant son absence, l'aumônerie protestante de Bel-Air. M. le Pasteur Dunand, de son côté, a pu, comme par le passé, s'occuper également de nos malades, comme le fait régulièrement M. l'Abbé A. M. Chamonin.

Rapport sur l'activité de la Policlinique de psychiatrie

Les consultations ont été données par les Drs G. Garrone, P. Dick, N. Bovet et L. Koralnik.

Nombre de consultations	1953	1954	1955	1956
(y compris les examinés	1 764	3 096	3 647	4 103
TIOHIDIE HE Antoni	439	682	877	960
Malades examinés	173	39 321	192 580	159 642
Nombre des ancione	109	218		255
(ues années précédentes)		218	185	255
Sur les 960 cas evamini	157	143	297	318

Sur les 960 cas examinés, on compte 280 Genevois, 531 Confédérés,

D'après la maladie mentale dont ils sont atteints, les cas nouveaux de 1956 se répartissent comme suit : Oligophrénie : 12 ; Psychopathie endogènes : 92 ; Psychoses traumatiques, infectieuses, toxiques : 26 ; Meurs cérébrales : 6 ; Divers (pas d'affection psychiatrique) : 20 ; moteur, oligophrénie, troubles du langage, troubles du comportement) :

Mouvement des malades

Malades présents le 1er janvier 1956 "entrés en 1956 "soignés en 1956 "sortis en 1956 "décédés en 1956 "présents le 31 décembre 1956	Hommes 208 260 468 197 46 225	Femmes 303 260 563 178 89 296	Total 511 520 1031 375 135 521
---	-------------------------------	-------------------------------	--------------------------------

Effectif du personnel au 31 décembre 1956

Personnel médical	au 31 décembre 1956
Médecin-directeur Médecins-adjoints Médecins-assistants Médecins remplaçants Médecin affecté aux recherche scientifiques Médecin-dentiste Secrétaire de la Direction Secrétaire médicale Secrétaire Pharmacienne A reporter	3

Report	19	<i>Report</i> 19
Assistantes sociales Electroencéphalographiste Téléphoniste Infirmiers — préparateurs laboratoire Elèves-infirmiers Aides de maison hommes Infirmières Elèves-infirmières Aides de maison femmes Chef de cuisine Sous-chef de cuisine Cuisiniers, -ères, Chauffeur automobile	2 1 1 45 4 13 9 67 20 25 1 1 11	Lingères, repasseuses 13 Chef buandier 1 Buandiers, buandières 3 Electricien 1 Tailleurs, tapissier 3 Cordonnier 1 Chef menuisier 1 Menuisiers, charpentiers 3 Peintre 1 Maçon 2
Total	220	Total <u>. 48</u>

I. Malades entrés en 1956

			For	rmes des n	naladies n	nentales		Hom.	Fem.
Oligophréi >> >> >> >> >> >> >> >> >> >> >> >> >	ma ma sur ma	ladie de ouvemen	ts athé ts athé néningo ions cr entale	toso-choré b-encéphali âniennes	iques, toxite	coplasmose cong	génitale	1 1 1	1 1 2 — — — —
Troubles c	onstitu			constituti	onnelle			. 4	4
>>	>>	psycho	patnie	débilité r	nentale	ion d'ánilancia		. 4	4
>>	>>	psycn.	const.	déh. mer	nt. suspic	ion d'épilepsie		. 1	-
>>	>>	»	»	débilité :	ment. vol	ls		. 2	_
>>	>>	<i>"</i>	»	»	intellect	. et morale .		. 2	_
>>	>>	<i>"</i>	»	>>	>>	alcoolisme		. 1	_
>>	>>	<i>>></i>	>>	»	>>	vols .		. 1	_
>>	>>	>>	»>	tentative	suicide			. —	2
>>	» »	<i>>></i>	>>	>>	>>	alcoolisme .		. —	1
>>	<i>>></i>	>>	>>	>>	>>	vols		. 1	_
» »	>>	>>	>>	dépression	on			. 1	1
	<i>>></i>	>>	>>	>>	vol d'u			. 1	-
» »	<i>>></i>	>>	>>	>>	alcooli				1
»	>>	>>	>>	>>	réactio			. 1	
<i>>></i>	»>	>>	>>	>>	>>	alcoolisme		. 2	1
»	>>	>>	>>	>>	, , ,	»			
"						sie homonyme d		. 1	
>>	>>	>>	>>	réaction	carcerale			. 3	3
<i>"</i>	>>	>>	>>	troubles	reactionn	els		. 3	3
						A reporter		47	22

- HOICE		utionnel.		Report	. 47	
>>	»	psych.	const	troubles réact. vols		
>>	>>	»	>>	» névrotie	No in the	
>>	>>	»	>>		. 2	
>>	>>	>>	>>>	alcoonsme	. 6	
>>	>>	>>	>>	yresse in vols	. 1	
>>	>>	>>	>>	ivresse, intoxication gaz	i	
» »	>>	>>	»	, incurire	1	
<i>>></i>	>>	>>	>>	» commotion, ivresse encéphal, traumet	î	
>>	»	>>	>>	encéphal. traumat. exhibitionnisme toxicomanie	1	
>>	» »	· >>	>>		1	
>>	<i>»</i>	>>	>>	vols alcoolisme	(VICE)	
»	»	>>	>>	cambriolage	. 3	
>>	. »	>>	>>	Voies de fait	. 2	
>>	»	»	sexuel	1e	. 1	
>>	->>	>>	>>	troubles amnée:	. 4	
»	<i>"</i>	»	>>	oligophrénie	1	
»	<i>»</i>	» »	»		. 4	
»	»	»	>>	menaces suicide encéphal. traumat. alcoolisme abus de confiance	. 1	
>>	»	»	>>	abus de cons	. 1	
>>	»	»	»	agitation	. 1	
>>	>>	"	»	menage	. 1	
>>	» .	infanti	lisme of	simulation d'amnésie, vols	. 1	
>>	>>	psycha	sthénie	nectif, vols.	. —	
»	>>	trouble	o Carac	tero 1'	. 1	
>>	>>	»	caracte	tère, léger affaiblissement démentiel ère et comportement, alcoolisme ortement		
» »	>>	>>	compo	ortement alcoolisme	. 1	
»	» »	>>		» Oligant	. 3	
>>	»	>>		» oligophrénie	. 1	
>>	» »	»		énil	. 2	
	"	»		» alcoolisme	. 1	
>>	»			épilepsie, déchéance intell.	· 1	
>>	»	» párma-		lectuelle et morale et affectifs	1	
>>	»	névros »		· Olicopheta:	1	
>>	>>	»	d'aba			
>>	»	<i>"</i>	carac	térielle	1	
>>	»		névrose	olisme, vols	1	
>>	»	agitati	on anxi		. î	
>>	>>		nnele		1	
>>	réacti	onnels			. 1	
>>		»	oligoph	Trénie	. 2	
»		»			A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH	
» »		»		grossesse	. 2	
»		»	encéph	suspicion d'épilon		
»		»	réact. s	suspicion d'épilepsie al traumat ivresse pathol yndrome sympathique		
>>			TVIESSE	parindue	. 1	
>>		"	agitatio	in .		
	on réac	tionnall	type pi	thiatique	. 1	
>>	- reac	»»			7	
		"	alcool	Isme	-	
					1 2	
					4	

	Hom.	Fein.
Report	104	50
Troubles constitutionnels		
Diamenian réactionnelle traits paranoïdes	. 1	
" intoxication		1
débilité troubles affectifs		1
Etat réactionnel chez leucotomisée	1	1
	1	
Confusion mentale, Malaule de l'aget	_	1
G 1 dust onique	. 1	
a tuli Mangon	_	1
démonstration de suicide	. 1	1
D- M's delirente	ALE	1
» » cystite		
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	3	4
Manie-dépression manie	1	3
» » mane	_	2
» hypomanie	1	1
	2	1
Dépression	1 1	1
(1/to reactionnels		1
nost-partum	_	1
» agitation anxieuse	1	1
	2	5
Mélancolie	_	1
» paranolaque	1	-
" takmila	1	_
» presente	1	TO THE
Schizophrénie, ou démence précoce	3	14
» hébéphrénie	1	2
	1	2
» Catatoni - revelose halluc, chronique	3	17
» paranoide, psychose harden	_	1
" cardiopathie	1	-
» alcoolisme	1	1
" t Il-singtoire		1
» syndrome halluchlatene dépressif atypique		î
» délire hallucinatoire aigu	1	
» halluc. audit. verbales, anxiete, legere desired in hallucinatoire post-traumatique	1	
	12	9
» demence precoce délire interprétatif	1	_
» / traubles réactionnels	. 1	- 1
» aggrav. post-partum, debil. mentale	WATE:	1
" alcoolisme	1	
" tivdio constitutionnelle	-	8
hase	LA MAN	1
» fruste		1
» depression reactionness —	10000	-
A reporter	149	137

Schizophréni	e, ou démence précoce Report	Hom.	Fem.
»	e, ou démence précoce Report	149	137
>>	" " " " " " " " " " " " " " " " " " "		
>>	» chronique, Maladie do P	. —	1
>>	» chronique, Maladie de Paget » d'allure toxique, débilité	. —	4
>>	» d'allure toxique, débilité mentale » origine alcoolique probable	. 1	
>>	origine alcoolique probable sur base toxique et réaction	. —	1
>>	» sur base toxique et réactionnelle délire alcool. hallucinatei.	. 1	_
>>	» délire alcool. hallucinatoire » post-traumatique	. —	1
»	" Interprétatoire	. 1	_
Maladies m	entales organiques	. 1	3
»	entates organiques	. 2	J
»	paralysie générale		
»	syphilis méningo-vasculaire méningo-encéphalite l		_
»	méningo-encéphalite luétique encéphalopathie trause	. 2	2
»			1
>>			1
>>	» dépression récei	. 1	
>>	confusion et agitation post-traumatique	. 2	
>>	solóno-	. 1	1
>>	chorée Huntingt	. 1	1
>>			1
>>		. 1	
»		1	7
»	broubles vasculaires lésions d'Alabara	. 1	
» »	» » lésions d'Alzheimer » » artérios léres		5
» »	" y type artési		2
"	" » dol: · · · · ·	<u></u>	1
>>	hypertension prejudice	<u> </u>	1
»	cardiopathie cictus	_	1
>>	ictus	. —	1
>>	» éthylisme ancien	. 1	
>>	hyposystel	. 1	
>>	POPER OUT !	. 1	
>>	légère artérioscl. chez cardiaque hypertension, séquelles d'ictus hypert., hémiplégie spastic	. 1	
>>	hypertension, séquelles d'ictus hypert, hémiplégie spastique par thrombose cérébrale artériosclérose cérébrale » céréb. pseudo-bulbaire	. 1	-
>>	artériosclérose et é spastique par ti		1
»	» céréb pase cérébast	. 1	_
. >>	» céréb. pseudo-bulbaire cérébrale . » Parkinson	. —	1
»		. 6	33
»	» » délire degenérative	. —	1
>>	» " " Hallucinatoi."		1
» »	démence vasculaire	. —	1
»	» » pouseé : · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	. —	1
»	» » poussée hallucinatoire » » » » »		15
»	" Alcool: Pridilec .	. 5	1
>>	" all dát	$\frac{1}{1}$	1
>>	" début ", psychose di	. 1	_
»	troubles was tet dégénérate pudeur livolution.		1
	vascul. confusion, along the confusion along t	. 1	_
	troubles vascul. confusion, alcoolisme	1	5
		. 1	_
	A renew	-	
	A reporter	. 188	233

	Hor	n. I	em.
Report		188	233
Maladian mentales organiques			2
with a démence artériopathique """ artér. syndr. extra-pyramidal """ alcoolisme """ alcoolisme """ traumat. crâne, alcool. "" traumat. crâne, alcool. """ t	nne	17 1 3 2 1 1 1 —	3 - 6 - 1 1
Epilepsie >> oligophrénie >> troubles caractère >> comportement >> affaiblissement démentiel >> alcoolisme >> y syndrome d'influence >> symptomatique, toxicomanie		1 1 1 - 1 1 2 -	$\frac{1}{1}$ $\frac{1}{1}$ $\frac{1}{2}$
Ivresse pathologique		1 3	
Delirium tremens alcoolisme mental chronique polynévrite rises épileptiques		1 1 1 7	_ _ _ 6
Alcoolisme chronique """ hypertension artérielle """ légère oligophrénie """ troubles réactionnels """ crises épileptiques """ délire onirique """ paralysie génér. ancienne """ délire hallucinatoire alcoolique """ démence """ ancien ictus """ Korsakoff		1 1 2 1 6 1 2 3 1 3	1 - - - - - - 1 1 1
Intoxication optalidon		260	260

II. RAPATRIEMENTS 33 rapatriements ont été effectués en 1956

	cetues en	1930	
Malades rapatriés			BY TO THE REAL
	H.	F.	Total
Dans le canton de :		20011	
Fribourg Vaud Berne Valais Neuchâtel Grisons St-Gall	7 6 3 3 1 1	3 3 2 1 1	10 9 5 4 2
En Italie	21	1 11 1 1 12	32

III. LES DÉCÈS DE 1956

Forms 1 1		DE 1956		
Forme de la maladie mentale	Cause	immédiate de la mort		
IUIOITE encenhalonathia			H.	F.
Oligophrénie, agitation		cachexie décompensation cardiaque		
Psychopathie, troubles vascu-		décompens		
laires, tumeur cérébrale		cardiague	1	1
Homosexualité, légers troubles		coma	-	1
annesiones			12/1/1	
		direction	1	
Deliterice precoce arteriogal'		ædème pulmonaire	1	
CCICDIAIC		Pamionaire	1	Lat 1
		bronchopneumonie pneumonie	1	NY /
Syndrome nallicinatoire	1	pneumonie		1
atypique, artér, cérébrale			1	
Sylldrollie nalllicinatoire of	40.0	bronchopneumonie	1	
debilité mentale		amonie	1	1
Syndrollie nallucin chronicus		décompensation cardiaque		
Houbles dementiels		Cardiaque		1
Troubles dementiels	Walle.	anémie hyperchrome décompensation cardiaque		
Psychose halluc. chronique	Yell to	decompensation cardia		1
alcoolisme chronique		décom-	1	1
Psychose halluc. chronique		infarct carding		
Catatonie		décompensation cardiaque infarctus myocarde cachexie		1
Policego periobose - 1		artérios 1		1
insufficance hormanal		orioscierose, ictus com-		1
insuffisance hormonale. Manie-dépression		décubitus		1
		bronchopp		
		bronchopneumonie	-	1
			1	1
		A reporter	6	12

		Hom.	Fem.
	Report	6	12
			1
Dépression, hémiplégie	bronchopneumonie	1	1
Paralysie générale	hyperthermie	1	
// >> · · · · ·	bronchopneumonie		1
Tabès-Paralysie générale	hyposystolie, œdème pulm. aigu	1	
Troubles démentiels	gangrène jambe droite	1	_
» ethylisme · ·	gangrene jumee draw		
» » néoplasme,	cachexie	1	_
tbc. ancienne			
Affaiblissement démentiel	cachexie, bronchopneumonie	1	-
mélancolie sénile	œdème pulm. bronchopneumonie .		1
Etat démentiel, hypertension			1
Léger état démentiel chez cardiaque cachectique	insuffisance cardiaque		1
Psychose d'involution	thrombose céréb., décompens. card.	The state of	
,,	1 lis sulmonning		1
début de démence vasculaire .	embolie pulmonaire bronchopneumonie	2	3
D' - faile	arythmie cardiaque		1
hypertension · ·	bronchopneumonie	_	2
» artér. cérébrale.	ánanchement pleural droit	-	1
" » »	hámatome sous-dural	-	1
,, » »	grippe décompensat, cardiaque .	-	1
" troubles vascul.	embolie nulmonaire	-	1
» »	décompensation cardiaque	_	1
» » " " " " " " " " " " " " " " " " " "	bronchopneumonie		4
» » " »	cachexie		1
»	crise épileptique		i
" Alaheimer	décompensation cardiaque bronchopneumonie	4/4/14	2
"	hyperthermie, encombrement pulm.		1
			1
w » alytilline	bronchonneumonie	1	3
» »	tochycardie, cachexie	1	-
,, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	bronchopneumonie	3	6
Artériosclérose cérébrale	insuffisance cardiaque	-	3
»	décubitus	1	
»	hémorragie	1	AVE P
» »	bronchite fébrile	1	The state of
» » · · · · ·	crise épileptiforme	1777	
»	décompensation cardiaque	1	1.
syndrome pseudo bulbaire	bronchopneumonie	4	2
Démence artériopathique	décompensation cardiaque		1
» »	cedème cardiaque	-	1
,, »	hyposystolie	1	-
» »	hyperthermie, coma	2	
» »		1	FYER !
»»	bronchopneumonie	1	
syndrome extra-pyramidal	ictus subcoma	3	
» arteriop. areco	bronchopneumonie	1	
» »		î	
» » et traumat.	bronchopneumonie	No. of Contract of	A A
» » et traum	A reporter	37	57

	Para	Hom.	Fem.
Démence s/base vasculaire	Report	37	57
"	décompensation cardiaque		
" » »	bronchopneumonie		4
		2	3
" "	œdème pulmonaire		2
" » » » · · · · ·	arythmie cardiaque	1	2
	hémiplégie		1
» » » »	insufficance		1
» » » » »	insuffisance cardiaque aiguë	1	î
» » »	infarctus myocarde, décubitus	. 1	1
» » »	bronchite -1		1
» vascul. et dégénér.	bronchite chronique, décubitus bronchopneumonie	1	
» » »	bronchopneumonie	1	3
» " "	decompensation	_	1
	cachexie	-	3
avec poussée hallucinatoire		_	2
	bronchopneumonie		
Dividentifusion cognella- 111	decomment.	_	1
Maladie de Paget	cachexie, décubitus		1
Sylidiome de Cotard		1	
		1	_
			1
Alcoolisme chronique, "	insuffisance cardiaque		1
	cardiaque	1	1
		1	_
Korsakoff éthylique	cyanose, tachypnée		
Epilepsie	parotidite droite	1	
	décompensation cardiaque,	_	1
» · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	œdème pulmonaire		
	aryunmie cardiague stor		1
	arythmie cardiaque, stase pulm.		1
	Totaux	- Hard Co.	
		46	89

RAPPORT ADMINISTRATIF ET FINANCIER

En 1956, la Clinique a reçu pour les séjours des malades non assistés Fr. 373 742.25 (en 1955 : Fr. 360 458.90) Pour les malades assistés, les recettes provenant de l'Assistance publique médicale (recouvrements non compris) ont été de : Assistés genevois Fr. 663 401.75 (en 1955 : Fr. 685 916.—) Assistés confédérés et étrangers . Fr. 384 537.80 (en 1955 : Fr. 382 860.50) Fr. 1 047 939.55 Ensemble des malades assistés (en 1955 : Fr. 1 068 776.50) Le calcul du nombre des journées s'établit comme suit : Fonctionnaires, infirmiers, infirmières, employés: 98 902 journées (en 1955 : 96 776 journées) (en 1955: 189 845 journées)

La répartition des journées de malade par nationalité est la suivante :

Les malades non assistés participent à ce nombre pour 44 773 journées, soit le 23.95%; il reste pour les malades assistés 142 167 journées, soit le 76.05% se répartissant comme suit :

assistés genevois 102 403 journées = 54.78 % (en 1955 : 55.87 %) assistés confédérés 20 618 » = 11.03 % (en 1955 : 10.23 %) assistés étrangers 19 146 » = 10.24 % (en 1955 : 10.50 %) Au 31 décembre 1956, l'effectif des malades était de 503, non compris 4 malades détachés à l'Hôpital cantonal et 14 en congé, soit :

127	11				onge, soit
12/	malades	non assistés	25.25%	(en 1955:	22 0400
273	>>	assistés genevois	54.07.04	(011 1955)	23.84%)
	"	assistes genevois	54.27%	(>>	54.76%)
50	>>	assistés confédérés	0 0/10/	,	, 0,
52		· · ·	9.94/0	(>>	10.50%)
.53	>>	assistés étrangers	10.54%	(
502			1/0	(»	10.90%)
503	>>	au total.			, 0,
-		and the second s			

La Clinique a reçu par journée et par malade une moyenne de :

Fr. 8.35 pour les malades non assistés (en 1955 : fr. 8.12) tabl. XII.

Fr. 6.48 pour les malades assistés genevois

(en 1955 : fr. 6.47) tabl. XII.

Fr. 9.67 pour les malades assistés confédérés et étrangers (en 1955 : fr. 9.73) tabl. XII.

Coût de la journée de maladie :

En 1956, le coût de la journée de maladie se monte à Fr. 22.09 (tabl. V) alors qu'en 1955 il était de Fr. 21.52.

BILAN (tableau I)

	1955	1956
ACTIF	17.	Fr.
I. Actifs d'exploitation	Fr.	
Immobilisations (tableau II)	507 704.40 326 587.30	498 814.75 338 223.20
Amortissements (tableau II)	The state of the s	
Amortissements (the	181 117.10	160 591.55
atook	499 936.65	515 320.71 206 484.40
Marchandises en stock Hospitalisés et garants débiteurs (tabl. III)	112 975.20 13 632.05	51 584.40
Débiteurs divers (tabl. III)	147 817.41	228 101.16
Débiteurs divers (tabl. III) Caisse et Chèques postaux	955 478.41	1 162 082.22
II. Actifs des Fonds à destination spéciale	27 022 50	26 340.50
Banques : dépôts divers titres (tabl. IV) espèces (tabl. IV)	27 022.50 133 016.96	160 134.16
Banques: dépôts divers titres (tabl. IV)	7 669.63	7 429.43
" " malades	4 433.36	4 471.86
Caisse cpte courant Depois manager Arbre de Noël	3 693.93	2 511.48
	819.84	881.50
» » Fds Travail	176 656.22	201 768.93
III. Actifs de placement	7 023.43	7 196.74
	5 996.28	6 144.38
Caisse d'Epargne, Fonds Autos S S Fds Appar. électrméd.	79.59	81.57
» Fds Appar. electr. heavy	13 099.30	13 422.69
Total de l'actif .	1 145 233.93	1 377 273.84
Total de l'assi	ALCON PARK	
	1955	1956
PASSIF	Fr.	Fr.
1. Fonds propres	7 066.36	7 240.74
	6 032.94	6 181.95
A dectro-medicaux	764 583.38	760 659.89
Capital d'exploitation	777 682.68	774 082.58
- Instinction spéciale	175 026 20	200 887.43
II. Fonds à destination spéciale	175 836.38 819.84	881.50
Tableau IV	176 656.22	201 768.93
Impots anticipes a	170 030.22	201 700.93
tornio		
III. Passif exigible à court terme	194 818.52	399 494.05
Créanciers divers (tabl. III) Total	1 149 157.42	1 375 345.56
		B 1 928.28
	D 3 923.49	D 1 920.20
IV. Boni ou déficit budgétaire de l'exercice Total du passif .	1 145 233.93	1 377 273.84

TABLEAU DÉTAILLÉ DES IMMOBILISATIONS (tableau II)

		DISATIONS (tableau II)
a) au 31 décen. re 1956	valeur d'acq. ou de constr. (après annulation)	Amortiss.	Valeur nette
Immeubles Mobilier-Meubles-Machines Exploitation agricole Automobiles	2 080.— 445 497.20 20 303.55 30 934.—	293 025.85 14 264.35 30 933.—	2 080.— 152 471.35 6 039.20
Total	498 814.75	338 223.20	160 591.55
b, ли 31 décembre 1955		123.20	160 391.33
Immeubles Mobilier-Meubles-Machines Exploitation agricole Automobiles Total	2 080.— 455 666.85 19 023.55 30 934.— 507 704.40	283 420.30 12 234.— 30 933.— 326 587.30	2 080.— 172 246.55 6 789.55 1.— 181 117.10
Liste des pensionnaires et garants d	Sh.:		
and the pensionnaires et garants (ebiteurs, des créan	ciers et des déb	itan- 1
(ta	bleau III)	acs dep	iteurs divers
a) Pensionnaires et garants divers		31.12.1955	31.12.1956
Assistance publique médicale pour	r Genevois	Fr.	Fr.
" " pr	Confédérés et ngers	55 562.—	111 104.50
Caisses-maladie Assurances-accidents privées S.U.V.A.L. Assurance militaire	ingers	32 556.50 6 023.—	63 411.80 6 693.—
Assurance scolaire . Pensionnaires divers Créances en recouvrement à l'A.F		805.20	2 571.— 1 012.— 279.—
a I A.P	'.M.	17 190.—	20 249.35
	Total -	838.50	1 163.75
b) Débiteurs divers:		112 975.20	205 484.40
Impôts anticipés à récupérer			
Allocations de vie chère aux emplo Factures diverses à encaisser	yés et retraités	899.43	963.07
	Total	1 3 632.05	35 333.35 16 251.05
c) Créanciers divers :		13 632.05	51 584.40
Fournisseurs Caisse d'allocat familiales » de prévoyance (C.P.E.H.) » de compensation (AVS) Primes d'assurances à payer		180 946.82	383 086.95
	Total	13 871.70	16 407.10
		194 818.52	399 494.05
			377 474.03

Détail des Fonds divers à destination spéciale et des dépôts en banque

Détail de	es Fonds divers a desta			
	(ta	bleau IV)	31.12.1955	31.12.1956
Legs Quillet Dépôts des Arbre de N Fonds Trav Fonds Cast Dons et Leg Legs Champ	malades oël il il sys orenaud ndon thiévant		3 977.54 42 152.43 35 323.03 52 131.14 30 527.85 7 849.48 289.93 1 573.36 1 734.57 277.—	3 760.13 49 912.23 35 913.96 68 320.93 30 996.55 8 012.92 297.23 1 612.18 1 777.37 283.93
>>	argne legs Quillet fonds travail dons et legs obard Odier, legs Cast	 an Total	195.— 13 552.50 130.— 13 145.— 27 022.50	156.— 13 240.50 104.— 12 840.— 26 340.50
» » » » » »	argne legs Quillet dépôts des mala arbre de Noël fonds travail legs Castan dons et legs legs Champrena legs Montandon legs Granthiévar legs Dubois-Frai	ud	3 782.54 34 482.80 30 889.67 34 884.71 17 382.85 7 719.48 289.98 1 573.36 1 734.57 277.—	3 604.13 42 482.80 31 442.10 52 568.95 18 156.55 7 908.92 297.23 1 612.18 1 777.37 283.93

COMPTE GÉNÉRAL DE PROFITS ET PERTES

(tableau V)

Frais du personnel Frais d'alimentation Frais des services médicaux Frais des services généraux, entretien et adm. Frais des services généraux	IX	0.08 2.89 0.20	14 867.06 540 511.74 37 705.35
Frais des services généraux, entreux Frais des services généraux, entreux Amortissements mobilier		. 22,09	4 129 774.07

Produits		
Taxes d'hospitalisation	177	
	XII 7.61	1 421 681.80
Revenus divers (exploitation agricole)	**	2 697 961.95
		12 058.60
Total	22.10	
Résultat net (profit)	1)	4 131 702.35
	• • 0.01	1 928.28
		No. of Contract of
EDAIG DV		
FRAIS DU PERSONNEL (ta	bleau VI)	
Nombre de journées d'hospitalisation : 186 940		
1. Tomore de journées d'hospitalisation : 186 940		
Calaires de have	par jour	montants
Salaires de base en espèces	11.46	
	0.01	2 141 672.85
Allocations de vie chère	1.38	1 209.—
Primes d'ancienneté et prest. div.	0.04	258 722.35
Indemnités service de nuit	0.30	8 235.—
Autopsies, rapatriements	0.50	56 985.50
Pensions de retraite	1.92	799.20
Allocations retraités	0.85	358 180.80
Primes d'assurances accidents	0.26	159 489.60
Frais spéciaux pour le personnel	0.30	48 742.65
Contributions Caisse alloc. fam. (C.A.F.A.C.)	0.01	56 069.80
Subside caisse-maladie du personnel	0.26	1 240.50 49 382.35
Honoraires et certificats médicaux versés	0.02	3 000.
	_	20.—
Total	16.81	
A déduire :		3 143 749.60
Indemnités versées par les Compagnies d'assur.		
Honoraires et certificats médicaux encaissés	0.10	19 171.30
Salaires imputes a exploitation agricole	_	35.—
Salaires imputés à divers	0.22	41 174.90
Divers		
		208.15
Total	0.32	
Net	16.49	60 589.35
	10.49	3 083 160.25
FRAIS D'ALIMENTATION		
	(tableau VII)	
Nombre de journées d'hospitalisation : 186 940		
700 940		
Viande, charcuterie, volaille, poisson	par jour	mont
Lait	0.55	montants
Francis Larray and C	0.41	101 727.79
Pain	0.39	76 961.—
Farine, pâtes	0.16	73 375.70
Fruits, légumes, céréales	0.07	29 457.37
Boissons	0.63	13 999.95
Café, chicorée, cacao, sucre	0.02	118 221.27
Denrées diverses et divers	0.19	2 786.65
	0.15	34 420.66
Total	2.57	28 735.93
	2.31	479 686.32
	CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE	

	0.09	16 205.65
A déduire : Repas payés par le personnel	0.05	9 951.—
Divers		26 156.65
Divers Total	0.14	
Net · · ·	2.43	453 529.67
Net		THE PARTY OF
FRAIS DES SERVICES MÉDI	CAUX (tablea	u VIII)
ERAIS DES SERVICES MEDI	CAUL	
Nombre des journées d'hospitalisation : 186 940	par jour	montants
Nombre des journées d'hospital	0.29	53 072.92
	0.29	4 295.95
Pharmacie, médicaments	0.02	2 064.70
» pansements .	0.01	2 341.11
" instruments, access	0.02	2 870.30
Ribliothèque medicale	-	337.35
Soins specially and many base divers	0.02	4 504.95
Pharmacie, Tadiologic,	0.05	8 926.08
Laboratoires, produite accessoires	0.42	78 413.36
Laboratoires, instruments, and Total	0.42	
	0.32	60 645.40
A déduire : disaments, analyses, factures	-	637.60
A déduire : Traitements et médicaments, analyses, facturés Radiologie, facturé malades, recettes	0.02	2 263.30
Radiologie, facturé Soins spéciaux aux malades, recettes Total	0.34	63 546.30
Soins speciaux aux Total		14 867.06
Net · · ·	0.08	
	aministration (ta	ableau IX)
frais d'entretien et d'ac	lministration (ta	ableau IX)
Frais des services généraux, frais d'entretien et d'ac	dministration (ta	ableau IX) montants
Frais des services généraux, frais d'entretien et d'ac Nombre des journées d'hospitalisation : 186 940	dministration (ta	
Nombre des journees d'her		13 265.60
Nombre des journees d'heri	0.07	13 265.60 25 559.85
Frais des services généraux		13 265.60 25 559.85 9 210.20
Frais des services généraux Lingerie Literie	0.07 0. 14	13 265.60 25 559.85 9 210.20 11 488.40
Frais des services généraux Lingerie Literie Blanchissage	0.07 0. 14 0.05	13 265.60 25 559.85 9 210.20 11 488.40 29 228.65
Frais des services généraux Lingerie Literie Blanchissage Nettoyages	0.07 0. 14 0.05 0.06 0.16 0.82	13 265.60 25 559.85 9 210.20 11 488.40 29 228.65 153 557.50
Frais des services généraux Lingerie Literie Blanchissage Nettoyages Eclairage, force motrice	0.07 0.14 0.05 0.06 0.16 0.82 0.02	13 265.60 25 559.85 9 210.20 11 488.40 29 228.65 153 557.50 3 558.10
Frais des services généraux Lingerie Literie Blanchissage Nettoyages Eclairage, force motrice Combustibles	0.07 0.14 0.05 0.06 0.16 0.82 0.02 0.03	13 265.60 25 559.85 9 210.20 11 488.40 29 228.65 153 557.50 3 558.10 5 860.90
Frais des services généraux Lingerie Literie Blanchissage Nettoyages Eclairage, force motrice Combustibles Gaz	0.07 0.14 0.05 0.06 0.16 0.82 0.02 0.03 0.08	13 265.60 25 559.85 9 210.20 11 488.40 29 228.65 153 557.50 3 558.10 5 860.90 15 328.30
Frais des services généraux Lingerie Literie Blanchissage Nettoyages Eclairage, force motrice Combustibles Gaz	0.07 0.14 0.05 0.06 0.16 0.82 0.02 0.03	13 265.60 25 559.85 9 210.20 11 488.40 29 228.65 153 557.50 3 558.10 5 860.90
Frais des services généraux Lingerie Literie Blanchissage Nettoyages Eclairage, force motrice Combustibles	0.07 0.14 0.05 0.06 0.16 0.82 0.02 0.03 0.08	13 265.60 25 559.85 9 210.20 11 488.40 29 228.65 153 557.50 3 558.10 5 860.90 15 328.30
Frais des services généraux Lingerie Literie Blanchissage Nettoyages Eclairage, force motrice Combustibles Gaz Eau Vêtements-chaussures Total	0.07 0.14 0.05 0.06 0.16 0.82 0.02 0.03 0.08	13 265.60 25 559.85 9 210.20 11 488.40 29 228.65 153 557.50 3 558.10 5 860.90 15 328.30
Frais des services généraux Lingerie Literie Blanchissage Nettoyages Eclairage, force motrice Combustibles Gaz Eau Vêtements-chaussures Total	0.07 0.14 0.05 0.06 0.16 0.82 0.02 0.03 0.08 1.43	13 265.60 25 559.85 9 210.20 11 488.40 29 228.65 153 557.50 3 558.10 5 860.90 15 328.30 267 057.50
Frais des services généraux Lingerie Literie Blanchissage Nettoyages Eclairage, force motrice Combustibles Gaz Eau Vêtements-chaussures Frais d'entretien sans la main d'oeuvre	0.07 0.14 0.05 0.06 0.16 0.82 0.02 0.03 0.08 1.43	13 265.60 25 559.85 9 210.20 11 488.40 29 228.65 153 557.50 3 558.10 5 860.90 15 328.30 267 057.50 148 040.45 541 700.— 6 230.55
Frais des services généraux Lingerie Literie Blanchissage Nettoyages Eclairage, force motrice Combustibles Gaz Eau Vêtements-chaussures Frais d'entretien sans la main d'oeuvre Bâtiments Carddits extraordinaires)	0.07 0.14 0.05 0.06 0.16 0.82 0.02 0.03 0.08 1.43	13 265.60 25 559.85 9 210.20 11 488.40 29 228.65 153 557.50 3 558.10 5 860.90 15 328.30 267 057.50 148 040.45 541 700.— 6 230.55 17 040.30
Frais des services généraux Lingerie Literie Blanchissage Nettoyages Eclairage, force motrice Combustibles Gaz Eau Vêtements-chaussures Frais d'entretien sans la main d'oeuvre Bâtiments Carddits extraordinaires)	0.07 0.14 0.05 0.06 0.16 0.82 0.02 0.03 0.08 1.43	13 265.60 25 559.85 9 210.20 11 488.40 29 228.65 153 557.50 3 558.10 5 860.90 15 328.30 267 057.50 148 040.45 541 700.— 6 230.55 17 040.30 9 000.—
Frais des services généraux Lingerie Literie Blanchissage Nettoyages Eclairage, force motrice Combustibles Gaz Eau Vêtements-chaussures Frais d'entretien sans la main d'oeuvre Bâtiments Bâtiments Bâtiments (crédits extraordinaires) Installations électriques Installations electriques	0.07 0.14 0.05 0.06 0.16 0.82 0.02 0.03 0.08 1.43 0.79 2.90 0.03 0.09	13 265.60 25 559.85 9 210.20 11 488.40 29 228.65 153 557.50 3 558.10 5 860.90 15 328.30 267 057.50 148 040.45 541 700.— 6 230.55 17 040.30 9 000.— 22 095.02
Frais des services généraux Lingerie Literie Blanchissage Nettoyages Eclairage, force motrice Combustibles Gaz Eau Vêtements-chaussures Frais d'entretien sans la main d'oeuvre Bâtiments Bâtiments Bâtiments (crédits extraordinaires) Installations électriques Installations electriques	0.07 0.14 0.05 0.06 0.16 0.82 0.02 0.03 0.08 1.43 0.79 2.90 0.03 0.09 0.05 0.12 0.19	13 265.60 25 559.85 9 210.20 11 488.40 29 228.65 153 557.50 3 558.10 5 860.90 15 328.30 267 057.50 148 040.45 541 700.— 6 230.55 17 040.30 9 000.— 22 095.02 36 000.—
Frais des services généraux Lingerie Literie Blanchissage Nettoyages Eclairage, force motrice Combustibles Gaz Eau Vêtements-chaussures Frais d'entretien sans la main d'oeuvre Bâtiments Bâtiments Bâtiments (crédits extraordinaires) Installations électriques Installations de chauffage "" Matériel et mobilier usuel (crédits extraord.)	0.07 0.14 0.05 0.06 0.16 0.82 0.02 0.03 0.08 1.43 0.79 2.90 0.03 0.09 0.05 0.12	13 265.60 25 559.85 9 210.20 11 488.40 29 228.65 153 557.50 3 558.10 5 860.90 15 328.30 267 057.50 148 040.45 541 700.— 6 230.55 17 040.30 9 000.— 22 095.02 36 000.— 2 259.80
Frais des services généraux Lingerie Literie Blanchissage Nettoyages Eclairage, force motrice Combustibles Gaz Eau Vêtements-chaussures Frais d'entretien sans la main d'oeuvre Bâtiments Bâtiments (crédits extraordinaires) Installations électriques Installations de chauffage Installations de chauffage Matériel et mobilier usuel Matériel et mobilier usuel (crédits extraord.)	0.07 0.14 0.05 0.06 0.16 0.82 0.02 0.03 0.08 1.43 0.79 2.90 0.03 0.09 0.05 0.12 0.19	13 265.60 25 559.85 9 210.20 11 488.40 29 228.65 153 557.50 3 558.10 5 860.90 15 328.30 267 057.50 148 040.45 541 700.— 6 230.55 17 040.30 9 000.— 22 095.02 36 000.—
Frais des services généraux Lingerie Literie Blanchissage Nettoyages Eclairage, force motrice Combustibles Gaz Eau Vêtements-chaussures Frais d'entretien sans la main d'oeuvre Bâtiments Bâtiments Bâtiments (crédits extraordinaires) Bâtiments (crédits extraordinaires) Installations électriques Installations de chauffage Installations de chauffage Installations de chauffage Nettrial et mobilier usuel Adits extraord.)	0.07 0.14 0.05 0.06 0.16 0.82 0.02 0.03 0.08 1.43 0.79 2.90 0.03 0.09 0.05 0.12 0.19 0.01	13 265.60 25 559.85 9 210.20 11 488.40 29 228.65 153 557.50 3 558.10 5 860.90 15 328.30 267 057.50 148 040.45 541 700.— 6 230.55 17 040.30 9 000.— 22 095.02 36 000.— 2 259.80

Report Machines	rt	4.18	782 366.12
Parcs et préaux		0.02 0.05 0.02	2 992.15 10 030.15 3 427.25
A déduire :		4.27	798 815.67
Location au personnel	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	0.12 3.14 3.26 1.01	22 348.35 586 700.— 609 048.35
Frais d'administration et divers		1.01	189 767.32
Fournitures d'administration Bibliothèque malades Imprimés Téléphones Poste Assurances diverses (incendie, RC. etc.) Prestations nature mal. travail. Rémunération malades travail. Inhumations (dépenses) Frais divers d'administration Tota		0.02 0.01 0.02 0.04 0.01 0.07 0.02 0.11 0.15 0.45	4 621.05 1 879.65 3 227.35 7 030.50 2 128.60 13 565.10 2 789.05 21 500.— 615.— 27 356.77
A déduire :			04 /13.07
Frais funéraires récupérés		_	1 026.15
Net		0.45	83 686.92
Total général		2.89	540 511.74
			The second second

EXPLOITATION DU DOMAINE AGRICOLE

(tableau X)

Salaires (y compris charges sociales) 34 56 Graines et semences, engrais 6 63 Frais généraux potager 1 17 Entretien outillage et matériel 2 210 Variation de l'inventaire (diminution) 2 79 Amortissement du matériel 1 67 Total 49 05 A déduire : 27 96 Fournitures de légumes, fruits 27 96 » de pommes de terre 3 92 » de fleurs 18 90 Recettes diverses 2 Total 50 82	(tableau X)	
Grames et semences, engrais 6 63 Frais généraux potager 1 17 Entretien outillage et matériel 2 21€ Variation de l'inventaire (diminution) 2 79€ Amortissement du matériel Total 49 05€ A déduire : Total 27 96€ Fournitures de légumes, fruits 27 96€ » de pommes de terre 3 92€ » de fleurs 18 90€ Recettes diverses 26 Total 50 82€		Montants Fr.
» de pommes de terre 3 92 » de fleurs 18 90 Recettes diverses 20 Total 50 82	Frais généraux potager Entretien outillage et matériel Variation de l'inventaire (diminution) Amortissement du matériel Total	 34 568.20 6 639.80 1 171.70 2 210.45 2 793.50 1 675.90 49 059.55
Revenu net du potager 1763	» de pommes de terre » de fleurs Recettes diverses	27 969.70 3 924.40 18 908.50 20.20 50 822.60 1 763.05

2 VERGER	5 912.05
· Larges sociales) · · · ·	2 345.45
Salaires (y compris charges socialisms) Frais généraux verger Frais généraux verger Frais généraux verger	354.45
Frais généraux verger Amortissement du matériel Total Total	8 611.95
	5 492.30
A déduire : Fournitures de fruits et divers	1 515.—
Fournitures de fruits et divers	7 007.30
Variation de l'inventaire (augment Total	1 604.65
Perte nette du verger	1 004.00
	227.70
3. VOLIÈRE	4 430.50
3. VOLIÈRE Salaires (y compris charges sociales) Salaires (y compris charges sociales)	517.—
Salaires (y compris charges Frais généraux divers Frais généraux divers Total	5 175.20
Frais généraux divers Variation de l'inventaire du parc (diminution) Total	
	5 260.55
A déduire :	2 442.35
Fournitures volaille	7 702.90
» œuts · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	2 527.70
Revenu net de la volière	2 321.10
4. FERME et EXPLOITATION BOIS DU DOMAINE	STATE OF THE PARTY
4 FERME et EXPLOITATION BOIS DO BOTT	466.95
4. FERME et EAT EST	1 711.55
4. FERME et EXPLOITATION BOIS De Salaires (y compris charges sociales)	2 178.50
Entretien Datiments,	
	10 250.—
A déduire:	1 301.—
Fermage Total Fourniture et vente du bois, etc. Total Fourniture et vente de bois, etc.	11 551.—
Fourniture et vente	THE PLANT
Revenu net de la ferme et de L'exploitation des bois du domaine	9 372.50
l'exploitation des des	
	1 763.05
RÉCAPITULATION	1 604.65
1. Potager profit	2 527.70
2 Verger perte	9 372.50
3. Volière profit	1
4. Ferme et Bois profit du domaine agricole	12 058.60
du domaine agrico	
	C
DÉTAIL DES AMORTISSEMENTS ET SUBVENTION (tableau XI)	3
DETAIL DES AMORTISSEMENT	
DÉTAIL DES AMONTO (tableau XI)	Montants Fr.
次, 是一种的人的人,是一种人的人的人的人的人的人的人的人的人的人的人的人 的人们的人的人的人的人的人的人的	
Amortissements	37 705.35
Amortissements Bâtiment non porté au compte de l'Etat	
Bâtiment non porté au compte de l'Eta. Mobilier et matériel Automobiles Total	37 705.35
Automobiles	

Subventions et allocations	
a) A l'ordinaire	Montants Fr.
Allocation de l'Etat Remboursement des allocations de vie chère au personnel	2 279 750.— 258 722.35 159 489.60 2 697 961.65
Transformations des bâtiments Entretien des install. chauffage » matériel et mob. usuel	541 700.— 9 000.— 36 000.—
Total	586 700.— 3 284 661.95

STATISTIQUE DES TAXES D'HOSPITALISATION PAR CATÉGORIE DE DÉBITEURS (tableau XII)

1 2 3 4 5 6 7 8	Désignation A.P.M. Genevois A.P.M. Confédérés et Etrangers Caisses-maladie Assurances acc. privées Assurance S.U.V.A.L. Assurance militaire Assurance scolaire Pensionnaires privés	Journées 102 403 39 764 5 565 188 366 128 38 526	Montants Fr. 663 401.75 384 537.80 52 170.50 2 571.— 4 158.— 884.— 313 958.75	Par jour 6.48 9.67 9.37 — 13.67 11.36 6.91
0	Total	186 940	313 958.75 1 421 681.80	8.15 (moy.) 7.61



CANTON DE GENÈVE

ARRÊTÉ

approuvant le compte rendu administratif et financier de la Clinique psychiatrique de Bel-Air, pour l'exercice 1956.

du 8 juin 1957

Le Conseil d'Etat

vu l'art. 4 de la loi du 21 novembre 1900 sur l'organisation de l'assistance publique médicale;

vu le rapport du 8 mai 1957 sur le contrôle des comptes de la Clinique psychiatrique de Bel-Air, pour l'exercice 1956;

vu la note du contrôle financier, du 13 mai 1957;

vu la décision de la commission administrative de la Clinique psychiatrique de Bel-Air, du 22 mai 1957, approuvant le compte rendu administratif et financier de l'exercice 1956,

Arrête:

Le compte rendu administratif et financier de la Clinique psychiatrique de Bel-Air pour l'exercice 1956, est approuvé, et l'impression en est autorisée.

Certifié conforme Le conseiller d'Etat délégué: Chamay